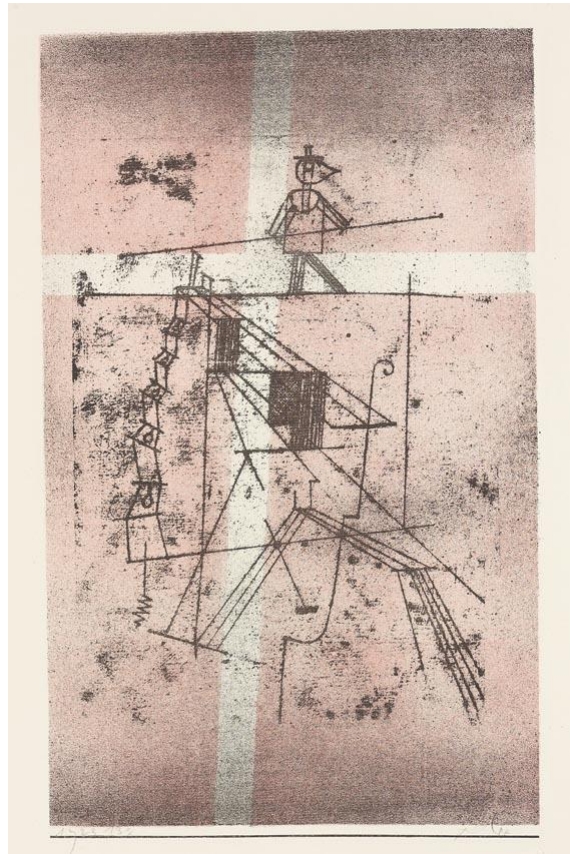


## **XV Jornada de Literatura Alemã**

**Vanguardas?**

**1800 – 1900 - 2000**

**16 a 21 de novembro de 2022**



*Paul Klee: Seiltänzer. 1923. Lithographie (McNay Museum, Santo Antonio)*

### **Programação e resumos**

**XV Jornada de Literatura Alemã**  
**Vanguardas? 1800 – 1900 - 2000**

**16-21 de novembro de 2022**

**Endereço:**

**Edifício de Letras, FFLCH/USP**  
**Av. Prof. Luciano Gualberto, 403´**  
**Cidade universitária, Butantã**

**Evento híbrido:**

**Todas as mesas e a leitura do autor Leif Randt acontecerão no Edifício de Letras e serão acessíveis online: <https://meet.google.com/mui-dimr-deq>**

**A Leitura bilíngue de poemas (17/11 à noite) acontecerá na Livraria da Tarde, R. Cônego Eugênio Leite, 956, Pinheiros.**

**A Oficina de lírica (16/11 à tarde) e a Discussão sobre projetos de pós-graduação (18/11 pela manhã) não serão transmitidos online.**

**Organização:**

Helmut Galle (DLM) – Juliana P. Perez (DLM) – Magdalena Nowinska (DLM)  
Programa de Pós-Graduação em Letras (Língua e Literatura Alemã), USP

**Apoio:** Programa PROBRAL (88881.198713/2018-01) Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) Coordenação de Aperfeiçoamento do Ensino Superior (CAPES)

**Organização do caderno e resumos**

Rodrigo Nicastro

## RESUMOS

**16 de novembro, 4<sup>a</sup>-feira**

**10:00-12:00h**

**Sala 266, Ed. de Letras, Av. Prof. Luciano Gualberto, 403**

**Leif Randt (presencial)**

**Leitura de *Allegro Pastell* e discussão**

Moderação: Helmut Galle

**16 de novembro, 4<sup>a</sup>-feira**

**12:00-14:00h**

**Almoço (Restaurante Sweden)**

**16 de novembro, 4<sup>a</sup>-feira**

**Vanguardas por volta de 2000 (1)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**

**14:00-15:30h**

Moderação: Valéria S. Pereira

**Título: Avantgarde und Avantgarde-Reflexion in der Gegenwartsliteratur? Der Fall Thomas Lehr und sein Roman *Schlafende Sonne* (2017) (presencial)**

**Leonhard Herrmann (Universität Leipzig)**

**Resumo:** Glaubt man jüngsten Buchveröffentlichungen (M. Baßler: Populärer Realismus, 2022), dann dominieren realistische Schreib- und Erzählverfahren die deutschsprachige Gegenwartsliteratur – von Avantgardismus fehlt offenbar jede Spur. Der vorgeschlagene Vortrag möchte hier ein differenziertes Bild vorschlagen. Am Beispiel von Thomas Lehrs Roman *Schlafende Sonne* (2017) soll deutlich gemacht werden, dass sich Erzähltexte der Gegenwart auch nicht-realistischen Erzählformen bedienen und diese verwenden, um auf avantgardistische Formen der bildenden Künste zu rekurrieren, indem sie deren nichtkohärente Darstellungsverfahren narrativ adaptieren. Zugleich werden diese auch in ihren Grenzen reflektiert: Insbesondere im Motiv der Sonne macht der Roman die Ideologieanfälligkeit avantgardistischer Verfahren deutlich. Die bildende Kunst der Gegenwart wird dabei zum Muster für ein narratives Verfahren, das eine kohärente fiktive Wirklichkeit ersetzt. Eine männliche Figur mit Namen Rudolf Zacharias reist zur Vernissage seiner ehemaligen Studentin Milena Sonntag, die aus raumfüllenden Installationen besteht. Animiert durch die Ausstellung, werden Erinnerungsbilder der

deutschen Geschichte evoziert, deren diegetischer Ort innerhalb der Erzählung weitestgehend offenbleibt. Neben wechselnd fokalisierenden, zuweilen nullfokalisierenden heterodiegetische Erzählinstanzen steuern auch die Figuren selbst, seltener auch eingebettete Dokumente Geschehensmomente bei, die auf verschiedene Ereignisse in der deutschen Geschichte schließen lassen.

**Título: Zwischen ‚Lebendigkeit‘ und sprachlich-ästhetischer ‚Innovation‘: Zuschreibungen, Programme und Rezeption von Autorinnen nicht-deutscher Herkunft der deutschen Gegenwartsliteratur: Abbas Khiders Ohrfeige und Senthuran Varatharajahs Vor der Zunahme der Zeichen (presencial)**

**Christian Ernst (USP)**

**Resumo:** Autorinnen und Autoren nichtdeutscher Herkunft wird in der deutschen Gegenwartsliteratur stets eine besondere Position zugeschrieben. Mit welchen Erwartungshaltungen sie belegt werden, zeigt die Debatte um die sogenannte Chamisso-Literatur und um die Einstellung des Adelbert-von-Chamisso-Preises durch die Robert-Bosch-Stiftung 2017. In diesem Zusammenhang werden die beiden letzten mit dem Chamisso-Preis ausgezeichneten Romane von Abbas Khider und Senthuran Varatharajahs, in Hinblick auf ihnen eingeschriebene Programmatiken migrantischem literarischen Erzählens in der Gegenwartsliteratur analysiert und gefragt, wie die Werke und ihre Rezeption entsprechende Zuschreibungsmuster reproduzieren oder unterlaufen.

**Título: Leif Randt und die Avantgarde der Liebesbeziehungen (presencial)**

**Helmut Galle (USP)**

**Resumo:** Wahrscheinlich würde der Roman Allegro Pastell (2020), wäre nicht die Pandemie dazwischengekommen, bis heute als die aktuellste Momentaufnahme zwischenmenschlicher Beziehungen in der postindustriellen und auf digitale Kommunikation eingestellten Gesellschaft Deutschlands gelten. Die Bemühungen der Protagonisten um ein möglichst perfektes Lebensdesign mit gesteigerter Genussfähigkeit und Vermeidung von Krisen darf sicher für sich in Anspruch nehmen, Psychologie und Existenzweise einer sozialen Elite um die Dreißig ziemlich zuverlässig und nuanciert darzustellen. Man könnte erwarten – und die Verkaufszahlen des Buches stützen die Vermutung –, der Autor habe sich eines relativ konventionellen Realismus bedient, der literarisch wenig anspruchsvoll ist und daher auch kaum in den Verdacht einer besonders ambitionierten Ästhetik geraten sollte. In der Tat liest sich der Roman zunächst so widerstandslos, wie man es von einem populär-realistischen Text (Bassler) erwarten darf, aber die Geschichte als solche befriedigt in keiner Weise die Plot-Interessen der Leser von Liebesgeschichten und die Sprache und Erzählweise sorgen immer wieder für Irritationen. In einer rezenten Publikation zur Gegenwartsästhetik von Heinz Drügh und Moritz Bassler wird dem Buch sogar bescheinigt, es liefere „Ästhetik at its best“ (Bassler/Drügh 2021: 63). Handelt es sich also bei Randts Bestseller also möglicherweise um Avantgarde im doppelten Sinn: um eine aktuelle Diagnose des Psychosozialen und zugleich um eine neue Darstellungsform, die genau dieser Realität der Gegenwart besonders angemessen ist? Der Beitrag wird versuchen, diese Hypothese mit Beispielen aus dem Text zu belegen.

**16 de novembro, 4ª-feira**  
**15:30-16:00h**

**Intervalo**

**16 de novembro, 4ª-feira**  
**Vanguardas por volta de 2000 (2)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**  
**16:00-17:00h**

Moderação: Helmut Galle

**Título: As muitas polêmicas de Christian Kracht (presencial)**

**Valéria Sabrina Pereira (UFMG)**

**Resumo:** A principal característica da vanguarda é a ruptura, não raramente acompanhada de críticas ferozes e certo escândalo. Se há uma figura na literatura de língua alemã contemporânea, cuja recepção é marcada tanto por grande expectativa ante aos novos lançamentos quanto por resenhas e comentários ácidos após as publicações, esta certamente é Christian Kracht.

Herdeiro arrogante, homofóbico, nazista ou questionador, (pós-)irônico? O que dizem (e rebatem) os críticos do autor e como ele utiliza a própria obra para responder às críticas são os tópicos que devem ser abordados nesta comunicação.

**Título: Relações entre características e temas na obra teatral da escritora austríaca Elfriede Jelinek (remoto)**

**Gisele Eberspächer (UFPR)**

**Resumo:** Elfriede Jelinek (\*1946), vencedora do Prêmio Nobel de Literatura em 2004, é uma das vozes mais importantes da literatura em língua alemã atual, principalmente considerando sua produção teatral. Esse trabalho reflete sobre possibilidades de se entender as relações entre as escolhas estéticas em sua obra e seu conteúdo crítico em relação à sociedade. Para isso, apresenta algumas das características importantes da sua escrita e alguns dos termos técnicos frequentes na fortuna crítica sobre sua obra, como os termos jelinekianos Sekundärliteratur e Textflächen ou ainda o uso crítico da linguagem e sua inserção no teatro pós-dramático. Além disso, identificam-se os temas abordados de maneira crítica pela autora, que escreve tanto sobre acontecimentos locais quanto internacionais no âmbito político, econômico e social – e se reflete sobre as potenciais relações entre os dois aspectos.

**16 de novembro, 4ª-feira  
14:00-18:00h**

**Workshop – Sala 264, Ed. de Letras**

**Título: „am ufer des neulands” | "nas margens da nova terra". Oficina de lírica (presencial)**

**Marit Heuß (Universität Leipzig)  
Magdalena Nowinska (USP)**

**Resumo:**

Parte 1 – Leitura e tradução

Poemas de Ingeborg Bachmann, Friederike Mayröcker, Maja Haderlap, Christine Lavant e Cornelia Hülbauer confrontam-nos com diversas questões - migração, morte, guerra, amor, exílio. A poesia dessas mulheres cria um espaço poético no qual essas situações existenciais aparecem em uma luz nova. Nesta parte da oficina, leremos os poemas e discutiremos traduções. Os participantes inscritos receberão os poemas antes do início da Jornada, para que tenham tempo de propor traduções que serão discutidas em conjunto.

Parte 2 – Rascunhos líricos

Vamos explorar a dimensão poética da nossa língua cotidiana. Em um processo criativo vamos experimentar diversas modalidades de escrita: rascunhos, séries de palavras, campos lexicais etc. Quais palavras e quais constelações de palavras abrem espaços poéticos? Sem querer o rascunho lírico vira um poema...

O workshop acontecerá em alemão e português e se direciona aos alunos da graduação em alemão e demais interessados.

**16 de novembro, 4ª-feira  
Happy Hour  
18:00h-**

**17 de novembro, 5ª-feira**

**Vanguardas por volta de 1900 (1)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**

**14:00-15:00h**

Moderação: Magdalena Nowinska

**Título: Mais velho que seus anos? Sobre Os nibelungos de Fritz Lang (remoto)**

**Mário Luiz Frungillo (IEL / UNICAMP)**

**Resumo:** Os nibelungos (1924) de Fritz Lang permanecem como uma das referências do cinema mudo alemão. Contudo, a tentativa de apresentar ao público, por meio de uma técnica cinematográfica moderna e arrojada, o que o próprio Lang chamou de “o sacrário espiritual de uma nação”, tendo por base sobretudo a controversa, contraditória e não raro ominosa recepção romântica da Canção dos nibelungos (c. 1200), fazem do filme uma singular combinação de vanguardismo formal e tradicionalismo temático. Não são apenas os anos que nos separam da primeira exibição do filme, mas também uma série de eventos históricos traumáticos que em parte levaram a uma reavaliação crítica do poema, tornando lícito também se perguntar que lugar de deve reservar hoje a um filme tão belo e, ao mesmo tempo, tão contraditório.

**Título: A Colonização representada: Kafka e o cinema colonial (remoto)**

**Elaine Calça (USP)**

**Resumo:** A colonização é um fato histórico envolto de imaginários sobre si, que se alteram com o tempo e simultaneamente intervêm no tempo histórico. Logo, compreender a colonização com uma definição fechada e definitiva nos afastaria de sua compreensão. A partir das representações da colonização, que são mediadoras entre nós e o momento histórico, é possível acessar a complexidade dos eventos e como eram vistos contemporaneamente. Apresentaremos a forte relação entre ficção, realidade e imaginário a partir da narrativa de “Na Colônia Penal” de Kafka e de dos filmes coloniais “África Oriental Alemã. Uma grande escola pública na província de Usambara” e “Secretário Estatal Dr. Solf visita em outubro de 1913 o Togo” de 1912 e 1913, respectivamente. Na medida em que representam a realidade, as narrativas formam sua própria realidade, usam de fatos e imagens reais para extrapolar o real. A definição de Iser de fictício como a concretização do imaginário nos é aqui cara; Kafka só pode escrever sobre a colonização neste texto pois havia um imaginário da mesma que se concretiza em seu texto. E a presença desse imaginário não apenas em seu texto, mas também em outras mídias, como o cinema, nos dão uma dimensão de como a colonização era compreendida. Em uma leitura comparativa, discutiremos a representação da colonização a partir das três fontes escolhidas.

**17 de novembro, 5ª-feira**

**15:00-15:30h**

**Intervalo**

**17 de novembro, 5ª-feira**

**Vanguardas por volta de 1900 (2)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**

**15:30-16:30h**

Moderação: Magdalena Nowinska

**Título: Vanguarda e estilo tardio no *Doutor Fausto*: o apocalipse e suas figuras (presencial)**

**Leonardo Augusto Castilho Thomaz (USP)**

**Resumo:** Apesar de Thomas Mann não ter sido um artista de vanguarda, suas reflexões sobre as rupturas vanguardistas tiveram grande impacto em sua obra. Seu “livro mais selvagem”, *Doutor Fausto* (1947), apresenta criticamente possíveis correlações entre a experiência vanguardista alemã e a ascensão nazista. O compositor Adrian Leverkühn encena uma tensa contradição: seu suposto “pacto” ecoa a revolução estética que abriu precedentes para a diabólica revolução totalitária. Pretendemos, a partir da leitura cerrada do capítulo XXXIV do romance, estabelecer um paralelo entre o ímpeto febril e vanguardista de Adrian Leverkühn na composição de “Apocalipsis cum figuris” e as figuras do pensamento nazista sedimentadas na intelectualidade alemã. Ao repensar os efeitos da técnica da montagem, essa obra tardia de Leverkühn, imaginada na obra tardia de Thomas Mann, dialeticamente se inspira e critica a arte do início do século XX.

**Título: Marte Brill no exílio: uma *flâneuse* em São Paulo? (presencial)**

**Laura da Silva Monteiro Chagas (USP)**

**Resumo:** Entre o contingente de intelectuais de fala alemã que desembarcaram no Brasil como exilados do Terceiro Reich se encontravam tanto o renomado escritor Stefan Zweig (1881-1942) como a jornalista desconhecida Marte Brill (1894-1969). Em 1941, Zweig publica seu livro-homenagem ao país, *Brasilien, Ein Land der Zukunft*, em alemão, inglês e português; Brill escreve, entre 1937 e 1941, seu romance-diário do exílio, *Der Schmelztiegel*, que só vem a ser publicado em 2002. Esta comunicação propõe uma breve análise comparativa entre as visões que Zweig e Brill apresentam do Brasil como “país do futuro” em um dos momentos mais críticos da história da Europa – e de suas próprias vidas individuais – para trazer a hipótese de que Brill, em sua reinvenção intelectual no exílio, tenha se tornado, de maneira muito particular, uma autora-flâneuse na capital paulista.



**17 de novembro, 5ª-feira**

**18:30-20:00h**

Livravria da Tarde, Pinheiros (R. Cônego Eugênio Leite, 956)

**Título: Leitura bilíngue (alemão/português) de poesia contemporânea (presencial)**

Moderação: Matheus Barreto

**Marit Heuß**

**Matheus Guménin Barreto**

**Sofia Mariutti**

Marit Heuss, Sofia Mariutti e Matheus Guménin Barreto leem e comentam os originais e as traduções que integram antologia bilíngue a ser publicada em 2023, "Antologia da nova poesia do Brasil e de países de língua alemã". Participam da publicação 12 poetas: Lubi Prates e Odile Kennel, Nina Rizzi e Cornelia Hülmbauer, Leila Danziger e Andra Schwarz, Sofia Mariutti e Marit Heuß, Matheus Guménin Barreto e Jan Schaldach, Douglas V. Pompeu e Timo Berger.

De Goethe a Ingeborg Bachmann e Jan Wagner, de Haroldo de Campos a Paulo Henriques Britto, poetas foram frequentemente tradutores. Assim, elas e eles compartilham com os conterrâneos seu entusiasmo por literaturas estrangeiras. No entanto, elas e eles também ganham para seus poemas palavras e ritmos dessas outras línguas, e experienciam em um nível discursivo aquilo que atualmente sucede em outros países. Cada poeta dos países de língua alemã ou do Brasil envolvido na antologia trabalhará com uma ou um poeta do outro país - terá seus poemas traduzidos e traduzirá os poemas alheios.

**18 de novembro, 6ª-feira**

**09:00-12:00h**

**Discussão – Sala 266, Ed. de Letras**

**Título: Discussão sobre projetos de literatura com alunos da pós-graduação (presencial)**

**Juliana P. Perez**

**Leonhard Herrmann**

**Marit Heuß**

**18 de novembro, 6ª-feira**

**12:00-14:00h**

**Almoço**

**18 de novembro, 6ª-feira**  
**Vanguardas por volta de 2000 e 1900**

**Mesa redonda – Sala 132, Ed. de Letras**  
**14:00-15:30h**

Moderação: Helmut Galle

**Título: Avantgardistisches Schreibverfahren? Peter Handkes Bilder der „Heimkehr“ (presencial)**

**Marit Heuß (Universität Leipzig)**

**Resumo:** Für seine Erzählung „Langsame Heimkehr“ (1979) reiste der Schriftsteller 1978 nach Alaska; geschrieben hat er den Text im selben Jahr in New York. In Handkes Notizbüchern findet man Skizzen und Kunstbeschreibungen, die er in die Erzählung eingearbeitet hat. Welche Funktion haben diese Bilder in der Erzählung?

**Título: O que faz de um austríaco um austríaco? Em busca de uma identidade nacional através do Drama austríaco contemporâneo (remoto)**

**Prof. Paulo Ricardo Berton (UFSC)**

**Resumo:** Confundida por turistas ignorantes com a Austrália, acusada de historicamente apoiar em larga escala a extrema-direita e com um idioma e uma nação não pertencentes à mesma família léxica, a Áustria - país homenageado na Feira do Livro de Leipzig em 2023 - sempre buscou uma identidade própria longe das generalizações, estereótipos e preconceitos. Ciente do passado Habsburgo e do seu vasto império multiétnico, e de um presente caracterizado por levas de imigrantes e refugiados, a curadoria deste evento escolheu o lema ‘mais do que nós’ – grafado no dialeto bávaro-austríaco – para enfatizar uma identidade única, porém diversificada. Apresentando-se a si mesma como: capaz de rir de si mesma e se autocriticar, é possível compreender o esforço no sentido de espantar a xenofobia e abarcar a multiplicidade, ou seja, aqueles que pertencem ao ‘mais’. No entanto, quem seria este ‘nós’? O que faz de um austríaco um austríaco? Buscamos então a partir do artigo do escritor brasileiro Machado de Assis, ‘Instinto de Nacionalidade’, verificar em obras de autoras e autores dramáticos selecionados pela curadoria da Feira se palavras-clichê como ‘Gemütlichkeit’, tradições como o ‘jodeln’ e aspectos culturais formativos como a Igreja Católica são elementos literários imprescindíveis e recorrentes ou se as suas escritas – tanto em forma como em conteúdo – mesmo sendo todas austríacas, se diferenciam e afirmam esta identidade plural, fazendo coro ao compositor cubano Sílvio Rodríguez quando ele canta ‘que es lo mismo pero no es igual’.

**Título: Angústia da vanguarda: Recepção de Ulisses no fim da República de Weimar (remoto)**

**Daniel Bonomo (UFMG)**

**Resumo:** Ulisses, de James Joyce, foi publicado em 1922 e logo reconhecido como uma experiência literária radicalmente nova. Cem anos depois, permanece como paradigma do romance vanguardista. Na Alemanha, foi traduzido pela primeira vez por Georg Goyert, publicado em 1927 pela editora Rhein. A recepção de Ulisses em língua alemã antecede, porém, à tradução de Goyert, e se estende pela década de 1930, acompanhando acontecimentos decisivos como o fim da República de Weimar e a afirmação do nacional-socialismo. Nesta apresentação, na medida do possível, pretendo falar sobre como a apreciação crítica de Ulisses em três dos seus mais importantes leitores, Ernst Robert Curtius, Carl Gustav Jung e Hermann Broch, evidencia no plano estético algumas das principais inquietações daquele tempo.

**18 de novembro, 6ª-feira  
15:30-16:00h**

**Intervalo**

**18 de novembro, 6ª-feira  
Vanguardas por volta de 1900 (4)**

**Mesa redonda – Sala 132, Ed. de Letras  
16:00-17:30h**

Moderação: Helmut Galle

**Título: A voz poética na obra de Georg Trakl (1887-1914): breves considerações sobre o poema “Sebastian im Traum” (presencial)**

**Mariana Araujo Braga (USP)**

**Resumo:** As discussões sobre a voz que fala o poema têm sido profícuas na crítica alemã desde a introdução do conceito de “eu-lírico” realizada por Margarete Susman em 1910. Desde então o termo foi amplamente utilizado, criticado, quase abolido e recontextualizado, demonstrando a necessidade de compreender tal instância no texto poético (BORKOWSKI; WINKO, 2011). Nesta breve comunicação chamaremos a essa instância de fala “voz poética” e buscaremos compreendê-la no contexto da poesia de Georg Trakl, em especial no poema “Sebastian im Traum” enfatizando sua subjetividade latente, em que o pronome “eu” raramente é explícito, mas cuja presença é insinuada ao leitor.

**Título: “Metamorfose epifânica”: a Eurídice de Orpheus. Eurydike. Hermes. de Rilke (remoto)**

**Roberto Carlos Conceição Porto (UFABC)**

**Resumo:** Esta proposta de comunicação pretende analisar Eurídice, no poema Orpheus. Eurydike. Hermes. de Rainer Maria Rilke, como “metamorfose epifânica”. Epifania, apesar de ser um termo de origem religiosa, nos poemas de Rilke da fase intermediária, indica a transfiguração da existência, a sobrelevação do real, na qual há uma interrupção da realidade empírico-convencional e a manifestação, por meio de metáforas, de momentos de percepção intensificada nos poemas, problemática cara ao “Dinggedicht”. Como figura central de Orpheus. Eurydike. Hermes., sua transformação e “epifania” a partir de sua “subida” do mundo dos mortos, “passos limitados” a caminho do mundo da vida e novo aprisionamento no mundo das sombras contrasta com o cenário do submundo e com o próprio Orfeu, sendo, portanto, a parte central do poema.

**Título: Imagens da dança em poemas de Rilke (presencial)**

**Juliana P. Perez (USP)**

**Resumo:** É bastante conhecida a intensa relação que Rilke estabelecia com outras artes, como a escultura de Rodin e as pinturas de Cézanne, como meio para criar uma nova linguagem poética e refletir sobre a própria poesia. Imagens da dança – não tão frequentes, mas não menos importantes – também podem ser vistas como elemento de sua reflexão poetológica. Este trabalho analisará poemas – como Spanische Tänzerin (1906) e o soneto 28 dos Sonetos a Orfeu (1922) – em suas relações com as artes das primeiras décadas do século 20, a fim de compreender o papel da dança no conjunto das reflexões de Rilke sobre a poesia.

**18 de novembro, 6ª-feira  
Happy Hour / Jantar**

**19:00h**

**21 de novembro, 2ª-feira**

**Por volta de 1800 (1)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**

**14:00-15:30h**

Moderação: Helmut Galle

**Título: O pornográfico e o escatológico em duas elegias priápicas de Goethe (presencial)**

**Matheus Barreto (USP)**

**Resumo:** Publicadas em 1797, as Elegias Romanas (Römische Elegien) de Goethe (1749-1832) causaram escândalo no círculo de letrados de Weimar. Herder afirma, por exemplo, que o periódico Die Horen (As Horas) precisaria trocar seu ‘o’ por um ‘u’ (Die Huren: As Putas) se as publicasse (cf. Richter 2013: 129). Apesar do escândalo, a publicação de 1797 continha apenas 20 das 24 elegias escritas pelo autor, visto que as quatro sexualmente mais explícitas foram deixadas de lado pelo próprio Goethe. Das quatro, as duas priápicas (planejadas inicialmente como prólogo e epílogo do conjunto) estão entre alguns dos poemas mais impressionantes da vasta produção goetheana: elas aliam um virtuosismo formal na lida com o dístico elegíaco a uma experimentação com o humor sexualmente explícito. É objetivo desta comunicação investigar o lugar do pornográfico e do escatológico em tais elegias neoclássicas.

**Título: Os Goethes: crise da cultura e antimodernismo nas obras de Friedrich Gundolf e Georg Simmel (presencial)**

**Walkiria Oliveira Silva (USP)**

**Resumo:** Goethe, de Friedrich Gundolf (1880-1931), foi publicado em 1916, garantindo-lhe o cargo de professor de literatura moderna na Universidade de Heidelberg e o reconhecimento acadêmico para além do espaço germânico. Três anos antes, Georg Simmel (1858-1918), cuja trajetória acadêmica foi bem mais penosa, publicou também o seu Goethe. Os caminhos de Gundolf e Simmel se encontraram pela aproximação, direta e indireta, com o Círculo de Stefan George, movimento cultural caracterizado principalmente pela postura aristocrática e antimoderna. Nessa apresentação busco analisar as aproximações entre as obras de Simmel e Gundolf conectando-as a dois eixos fundamentais: a aproximação com o conceito de vivência de Wilhelm Dilthey e o diagnóstico de uma crise da modernidade e da identidade alemã, entendida como uma crise da cultura e da temporalidade.

**Título: Jakob Michael Reinhold Lenz. Fragmentos de uma Poética. Uma Poética de Fragmentos (remoto)**

**Renato Fabrete Hasunuma (UNESP)**

**Resumo:** O intuito desta comunicação é investigar o texto Notas sobre o teatro e a peça O preceptor ou Vantagens da educação particular: uma comédia, de Jakob Michael Reinhold Lenz, buscando ver em que medida o autor, com suas inovações na composição da peça teatral, também formula teoricamente, ainda que de maneira fragmentária, uma poética do Sturm und Drang. O autor inscreve sua peça nos limiares de gêneros poéticos distintos, a saber a tragédia e a comédia, questionando as regras poéticas de criação da tragédia que tipicamente retratava heróis nobres e recriando a forma da comédia que, como gênero popular retratava as situações comuns vividas pelo povo. Busca-se aqui, assim, além de uma análise da peça de teatro, a compreensão do que seria específico em relação à formulação de uma arte poética do período Sturm und Drang.

**21 de novembro, 2ª-feira**

**15:30-16:00h**

**Intervalo**

**21 de novembro, 2ª-feira**

**Por volta de 1800 (2)**

**Mesa redonda – Sala 266, Ed. de Letras**

**16:00-17:30h**

Moderação: Helmut Galle

**Título: Auf dem Weg zum Unverständlichen: Friedrich Schlegel und Heinrich von Kleist als Reflexionsfiguren der Moderne (presencial)**

**Henrique Silva Moraes (USP)**

**Resumo:** Wenn es eines gibt, was Aufklärung, Romantik und Moderne verbindet, dann ist das wohl die Auseinandersetzung mit den Grenzen der Erkenntnis. Nach der Veröffentlichung von Kants Kritik der reinen Vernunft im Jahre 1781 geht jede Hoffnung der europäischen Philosophie, die Dinge unabhängig vom eingeschränkten menschlichen Wahrnehmungsapparat zu erkennen, unwiederbringlich verloren. Weitreichende Konsequenzen zieht das nicht nur für die Philosophie der Aufklärung im 18. Jahrhundert, sondern auch für die darauffolgenden philosophischen und ästhetischen Strömungen des 19. und 20. Jahrhunderts. Diese Arbeit beschäftigt sich dementsprechend damit, wie Friedrich Schlegel und Heinrich von Kleist, zum unausweichlichen Umgang mit dem Nichtwissen angetrieben, als Reflexionsfiguren zwischen Aufklärung, Romantik und Moderne betrachtet werden können. Zu diesem Zweck werden die Schrift Über das Unverständliche von Schlegel sowie einzelne Briefe von Kleist an seine Schwester Ulrike untersucht.

**Título: Imaginação e reflexão na Estética, entre Kant e Benjamin (remoto)**

**Paula Coelho Barroso Magalhães (UFMG)**

**Resumo:** Neste trabalho, focaremos em propor um diálogo entre Kant e Benjamin, a partir das noções de imaginação e reflexão propostas pelo filósofo moderno em suas *Crítica da razão pura* e *Crítica da faculdade de julgar*, e da noção de crítica de arte oriunda do movimento romântico alemão, extraída na tese de doutorado *O conceito de crítica de arte no romantismo alemão do filósofo contemporâneo*. O objetivo é apontar algumas semelhanças e diferenças entre as concepções estéticas de ambos os filósofos. Dito isso, nossa pergunta de partida será: como a arte se oferece à reflexão em cada um desses filósofos? A metodologia utilizada será a comparação de literaturas primárias (Kant e Benjamin) e secundárias (Hentz, Pippin, Gagnebin, Seligmann-Silva e Weber). Como conclusão, temos que a arte se oferece à reflexão em Kant ao ser impossibilitada de oferecer um conceito e originar a pretensão de universalidade objetiva; ao passo que, em Benjamin, temos que cada reflexão sobre a obra de arte, e, portanto, cada crítica, oferece um novo conceito sobre a mesma.

**Título: Entre o antigo e o moderno: o contexto de publicação e de recepção dos romances históricos de Carl Franz van der Velde (1779-1824) e Caroline Pichler (1769-1843) (remoto)**

**Larissa de Assumpção (UNICAMP)**

**Resumo:** Este trabalho busca analisar o contexto de publicação e de recepção dos romances históricos escritos em língua alemã por Carl Franz van der Velde e Caroline Pichler. Dessa forma, pretende-se colaborar para as pesquisas sobre esse subgênero do romance, que obteve grande circulação na primeira metade do século XIX (HABITZEL & MÜHLBERGER, 1996; POTTHAST, 2007) e cuja produção foi influenciada por características dos dramas históricos de Goethe e Schiller (HAMNETT, 2011). A análise partirá de três pontos principais: o contexto de publicação dos romances históricos escritos por van der Velde e Pichler no início do século XIX, a recepção dessas obras pela crítica literária e a sua circulação no Brasil. Conclui-se que as obras desses autores receberam diversas edições e traduções, foram bem avaliadas pela crítica e circularam entre a monarquia brasileira e o público leitor carioca.

**21 de novembro, 2ª-feira**

**Happy Hour**

**19:00h**

Quarta-feira 16 / 11 / 2022		Quinta-feira 17 / 11 / 2022		Sexta-feira 18 / 11 / 2022		Segunda-feira 21 / 11 / 2022	
10:00-12:00 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em alemão) Moderação: Helmut Galle <b>Leif Randt: <i>Allegro Pastell</i></b> Leitura e Discussão				09:00-12:00 Letras, Sala 266 <b>Juliana P. Perez</b> <b>Leonhard Herrmann</b> <b>Marit Heuß</b> Discussão sobre projetos de literatura da pós-graduação			
12:00-14:00 Almoço				12:00-14:00 Almoço			
14:00-15:30 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em alemão) <i>Vanguardas por volta de 2000</i> Moderação: Valéria S. Pereira <b>Leonhard Herrmann</b> (Leipzig) Der Fall Thomas Lehr <b>Christian Ernst</b> (USP/DAAD) A. Khider und S. Varatharajah <b>Helmut Galle</b> (USP) Über Leif Randt	Letras, Sala 264 14.00-15.30 <i>Oficina de lírica: „am ufer des neulands”   "nas margens da nova terra"</i> (Parte 1) <b>M. Nowinska</b> (USP) / <b>Marit Heuß</b> (Leipzig)	14:00-15:00 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) <i>Vanguardas por volta de 1900</i> Moderação: M. Nowinska <b>Mário Luiz Frungillo</b> (IEL) Os Nibelungos de Fritz Lang <b>Elaine Calça</b> (USP) Kafka e o cinema colonial	14:00-15:30 Letras, Sala 132 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> <i>Vanguardas 2000 e 1900</i> <b>Marit Heuß</b> (Uni Leipzig) Handkes „Heimkehr“ (alem.) <b>Paulo R. Berton</b> (UFSC) Drama austr. contemp. (pt.) <b>Daniel R. Bonomo</b> (UFMG) <i>Ulisses em Weimar</i> (pt.)	14:00-15:30 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) Por volta de 1800 <b>Matheus Barreto</b> (USP) Elegias priápicas de Goethe <b>Walkiria O. Silva</b> (UFU/USP) Goethe de Gundolf e Simmel <b>Renato Hasunuma</b> (UNESP) Lenz Fragmentos de Poética			
15:30-16:00 Intervalo	15:30 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo	15:30-16:00 Intervalo
16:00-17:00 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) <i>Vanguardas por volta de 2000</i> Moderação: Helmut Galle <b>Valéria S. Pereira</b> (UFMG) As polêmicas de Chr. Kracht <b>Gisele Eberspächer</b> (UFPR) A obra teatral de E. Jelinek	Letras, Sala 264 16.00-18.00  Oficina de lírica (Parte 2)	16:00-17:30 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) <i>Vanguardas por volta de 1900</i> Moderação: M. Nowinska <b>Leonardo Thomaz</b> (USP) O estilo tardio no <i>Dr Fausto</i> <b>Laura M. Chagas</b> (USP) M. Brill em São Paulo?	16:00-17:30 Letras, Sala 132 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) <i>Vanguardas por volta de 1900</i> <b>Mariana Araujo Braga</b> (USP) G. Trakl: Sebastian im Traum <b>Roberto C. C. Porto</b> (UFABC) Rilke: Metamorfose epifânica <b>Juliana P. Perez</b> (USP) Dança em poemas de Rilke	16:00-17:30 Letras, Sala 266 <a href="https://meet.google.com/mui-dimr-deq">https://meet.google.com/mui-dimr-deq</a> (em português) Por volta de 1800 <b>Henrique Moraes</b> (USP) Fr. Schlegel und H. Kleist <b>Paula Magalhães</b> (UFMG) Estética entre Kant/Benjamin <b>Lar. Assumpção</b> (UNICAMP) Van der Velde e C. Pichler			
19:00 Happy hour		18:30-20:00 Livraria da Tarde R. Cônego Eugênio Leite, 956 <b>Leitura bilíngue de poesia contemporânea (alem./port.)</b>	19:00 Happy hour / Jantar	19:00 Happy hour			